

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 53 (1975)

Heft: 8

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet - En quelques lignes - Notizie in breve

Telefon

« **Multi-Print** »-Geräte dienen künftig zum Erfassen von **Gesprächsdaten** (gewählte Teilnehmernummer und Taxe) mit Ausdruck auf Kundenquittung von 30 öffentlichen bedienten Sprechstellen des Flughafes Zürich-Kloten.

Mit der Inbetriebnahme des neuen **Netzgruppen-Hauptamtes Niederurnen**, anstelle des bisherigen in Glarus, konnten sowohl der **Verkehr- als auch der Kabelschwerpunkt** dieser Netzgruppe zusammengelegt werden.

Das letzte Bulletin des **telefonischen Nachrichtendienstes** (Nr. 167 und 168) vom Sonntag enthält nunmehr eine Übersicht über die wichtigsten Meldungen vom Wochenende.

Im 2. Quartal 1975 sind in **36 Telefonzentralen 64 487 Teilnehmeranschlüsse** für die **internationale Teilnehmer-Selbstwahl** freigegeben worden. Heute sind 17 der 50 schweizerischen Netzgruppen «auslandautomatisiert».

Vor kurzem kamen die **ersten HF-Telefonrundsprach-Übertragungsstrecken auf Kabeln mit Minikoaxialpaaren** (0,65/2,8 mm) zwischen Niederurnen-Schänis, Roveredo-Arviso, Chur-Thusis, Schwyz-Sattel und Herisau-Schönengrund in Betrieb. Umfangreiche Messungen und Versuche ergaben eine ausgezeichnete Übertragungsqualität der 6 TR-Programme.

In Bonn geführte bilaterale Besprechungen zwischen der **Deutschen Bundespost und den schweizerischen PTT** ergaben, dass noch 1975 zu den bestehenden Leitungen ab Basel und Zürich neue Leitungsbündel mit R 2-Signalisierung in Betrieb genommen werden können, etwas später auch von Bern und Genf, 1976 von St. Gallen, 1977 von Lugano und 1978 von Lausanne aus.

Telegraf, Telex

Anfang Juni wurde im Bahnhof **Genf-Cornavin die bediente TT-Schalieranlage** eröffnet. Dem Kunden stehen 4 Bedienungsschalter für 32 Telefonkabinen, wovon 2 Invaliden- und 2 Telexkabinen sowie 4 Telefonkabinen mit Kassierstationen zur Verfügung.

Am 1. Juni konnte mit **Tirana (Albanien) der Gentexverkehr** aufgenommen werden.

In Zusammenhang mit dem **Ausbau des ATECO-Systems** wurden die Einrichtungen für die Ausrüstung der telefonischen Telegammaaufgabe mit Bildschirmgeräten bestellt.

Radio, Fernsehen

Am 12. Juni wurden in **Villeret (Jura) 2** weitere Umsetzer auf den Kanälen 46 beziehungsweise 49 für das deutschschweizerische und italienischsprachige Programm eingeschaltet. Seit 1. Juli wird von **Haute-Nendaz** auf Kanal 46 auch das Programm der italienischen Schweiz und seit dem 8. Juli von **La Sagne (NE)** auf Kanal 46 ebenfalls jenes der französischsprachigen Schweiz ausgestrahlt.

Téléphone

A l'avenir, des **appareils « Multi-Print » enregistreront les données des conversations** (numéro de téléphone sélectionné et taxe) et les imprimeront sur la quittance destinée au client dans 30 postes téléphoniques publics desservis de l'aéroport de Zurich-Kloten.

La mise en service du nouveau **central principal de groupe de réseaux de Niederurnen**, qui a remplacé celui de Glaris, a permis de réunir le **centre de gravité du trafic et du réseau des câbles**.

Le dernier bulletin du **service des nouvelles par téléphone** (nos 167 et 168) du dimanche comprend à présent un résumé des événements les plus marquants de la fin de la semaine.

Durant le 2^e trimestre 1975, **64 487 raccordements d'abonnés établis dans 36 centraux téléphoniques ont accédé à la sélection automatique internationale**. Actuellement, 17 des 50 groupes de réseaux suisses bénéficient de cet avantage.

Dernièrement, les **premières liaisons de transmission de la télédiffusion à haute fréquence sur câbles à paires minicoaxiales** (0,65/2,8 mm) ont été mises en service entre Niederurnen-Schänis, Roveredo-Arviso, Coire-Thusis, Schwyz-Sattel et Herisau-Schönengrund. Des mesures et essais importants ont révélé une excellente qualité de transmission des 6 programmes de télédiffusion.

Des entretiens bilatéraux menés à Bonn entre les **Postes fédérales allemandes et les PTT suisses** ont eu pour résultat que, en plus des lignes existantes, de nouveaux faisceaux de circuits à signalisation R 2 pourront encore mis en service en 1975 à partir de Bâle et de Zurich, un peu plus tard aussi de Berne et de Genève, en 1976 de St-Gall, en 1977 de Lugano et en 1978 de Lausanne.

Télégraphe, télex

Au début juillet, **l'installation de guichets TT desservis a été inaugurée à la gare de Genève-Cornavin**. Les clients disposent de 4 guichets pour 32 cabines téléphoniques, dont 2 pour invalides et 2 pour le télex ainsi que 4 cabines téléphoniques avec postes à prépaiement.

Le **trafic Gentex** a été ouvert le 1^{er} juin avec **Tirana (Albanie)**.

Conjointement à l'**extension du système ATECO**, les installations ont été commandées pour l'équipement du dépôt des télégrammes par téléphone avec appareils de visualisation.

Radio, télévision

Le 12 juin, 2 nouveaux réémetteurs ont été mis en service à **Villeret (Jura)** sur les canaux 46 et 49 pour les programmes de la Suisse alémanique et de la Suisse italienne respectivement. Depuis le 1^{er} juillet, **Haute-Nendaz** diffuse sur le canal 46 aussi le programme de la Suisse italienne et, depuis le 8 juillet, **La Sagne (NE)** sur le canal 46 également celui de la Suisse romande.

Telefono

Le 30 cabine telefoniche pubbliche all'aeroporto di Zurigo-Kloten sono servite mediante **apparecchiature « Multi-Print »** che permettono di **registrare** sulle quietanze destinate ai clienti i **dati riguardanti le conversazioni** (numero telefonico chiamato e tassa).

L'attivazione a **Niederurnen** della nuova **centrale principale del gruppo di reti**, che finora si trovava a Glarona, ha permesso di riunire sia il **traffico** sia la **rete cavi al baricentro** di questo gruppo di reti.

Con l'ultimo bollettino del **notiziario telefonico** (n° 167 e 168) di domenica saranno, d'ora in poi, riassunti i fatti salienti di fine settimana.

Nel secondo trimestre in altre **36 centrali telefoniche con 64 487 collegamenti telefonici** fu introdotta la teleselezione internazionale diretta. Fino a tutt'oggi in 17 dei 50 gruppi di reti svizzeri la selezione internazionale è automatizzata.

Ultimamente furono attivati tra Niederurnen e Schänis, Roveredo e Arvigo, Coira e Thusis, Schwyz e Sattel e tra Herisau e Schönengrund i **primi tratti di cavi a coppie minicoassiali** (0,65/2,8 mm) sui quali si **trasmette la filodiffusione ad AF**. Accurate misurazioni e prove permisero di stabilire che la qualità di trasmissione dei 6 programmi della FD è eccellente.

In base agli accordi stipulati a Bonn tra la **Posta federale della Germania e le PTT svizzere**, oltre alle linee esistenti in partenza da Basilea e Zurigo, saranno attivati, ancora nel 1975, nuovi fasci di circuiti dotati della segnalazione R 2, un po' più tardi seguirà l'attivazione di circuiti in partenza da Berna e Ginevra, nel 1976 sarà la volta di circuiti che partono da San Gallo, nel 1977 da Lugano e nel 1978 da Losanna.

Telegrafo, Telex

A **Ginevra-Cornavin** è stata inaugurata all'inizio di giugno **una sala con un complesso di sportelli TT**. La clientela vi trova 4 sportelli per il servizio di 32 cabine telefoniche, di cui due per utenti invalidi e due con equipaggiamenti telex; inoltre vi sono 4 cabine telefoniche con apparecchi a prepagamento.

Il 1^o giugno è stato inaugurato il **traffico Gentex con Tirana (Albania)**.

In vista di un'ulteriore **estensione del sistema ATECO** sono stati ordinati gli equipaggiamenti che permettono di installare apparecchi video ai posti per la presentazione telefonica di telegrammi.

Radio, Televisione

Il 12 giugno sono stati attivati a **Villeret (Giura)** 2 ulteriori ripetitori per i programmi televisivi della Svizzera tedesca (canale 46) e italiana (canale 49). Quest'ultimo programma vien diffuso dal 1^o luglio anche da **Haute-Nendaz** sul canale 46, mentre dall'8 luglio da **La Sagne (NE)** si diffonde sul canale 46 anche il programma della Svizzera romanda.